

Lezen

Jij als regisseur



vr̥

Lezen: Jij als regisseur

Welkom bij de EDUbox Lezen: Jij als regisseur!

Heel wat films zijn gebaseerd op boeken. Die **boekverfilmingen** zijn vaak superpopulair. Denk maar aan Lord Of The Rings of The Hunger Games en Jurassic Park.

Maar hoe **vertaalt** een regisseur een boek naar een film? Welke **zintuigen** zet hij daarbij in? En wat heeft dat allemaal te maken met lezen? Kruip in de huid van een regisseur en kom het allemaal te weten!

Deze EDUbox is het resultaat van een samenwerking tussen



Het Leesoffensief



01

**Een boek
is je eigen film**



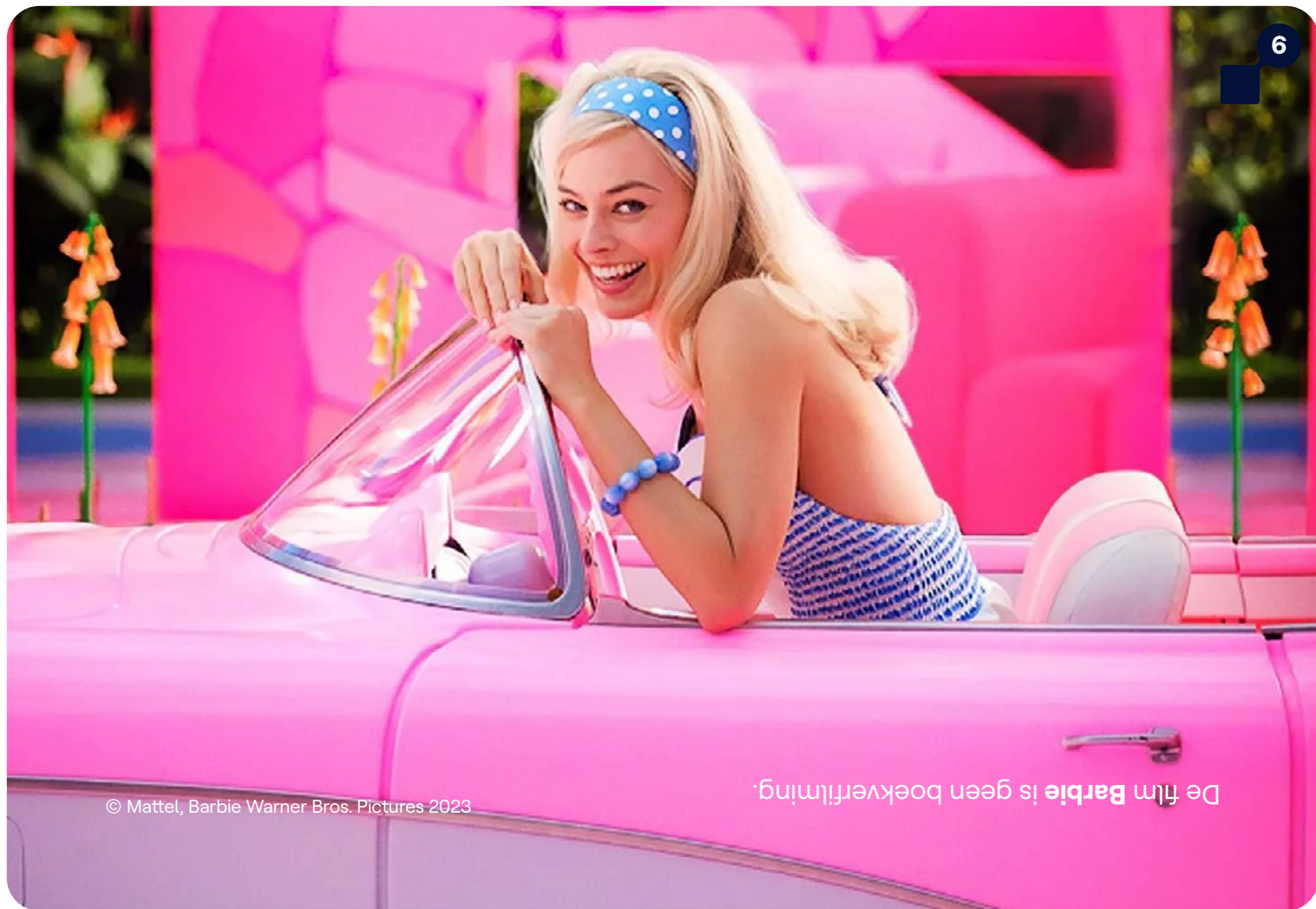
Quiz

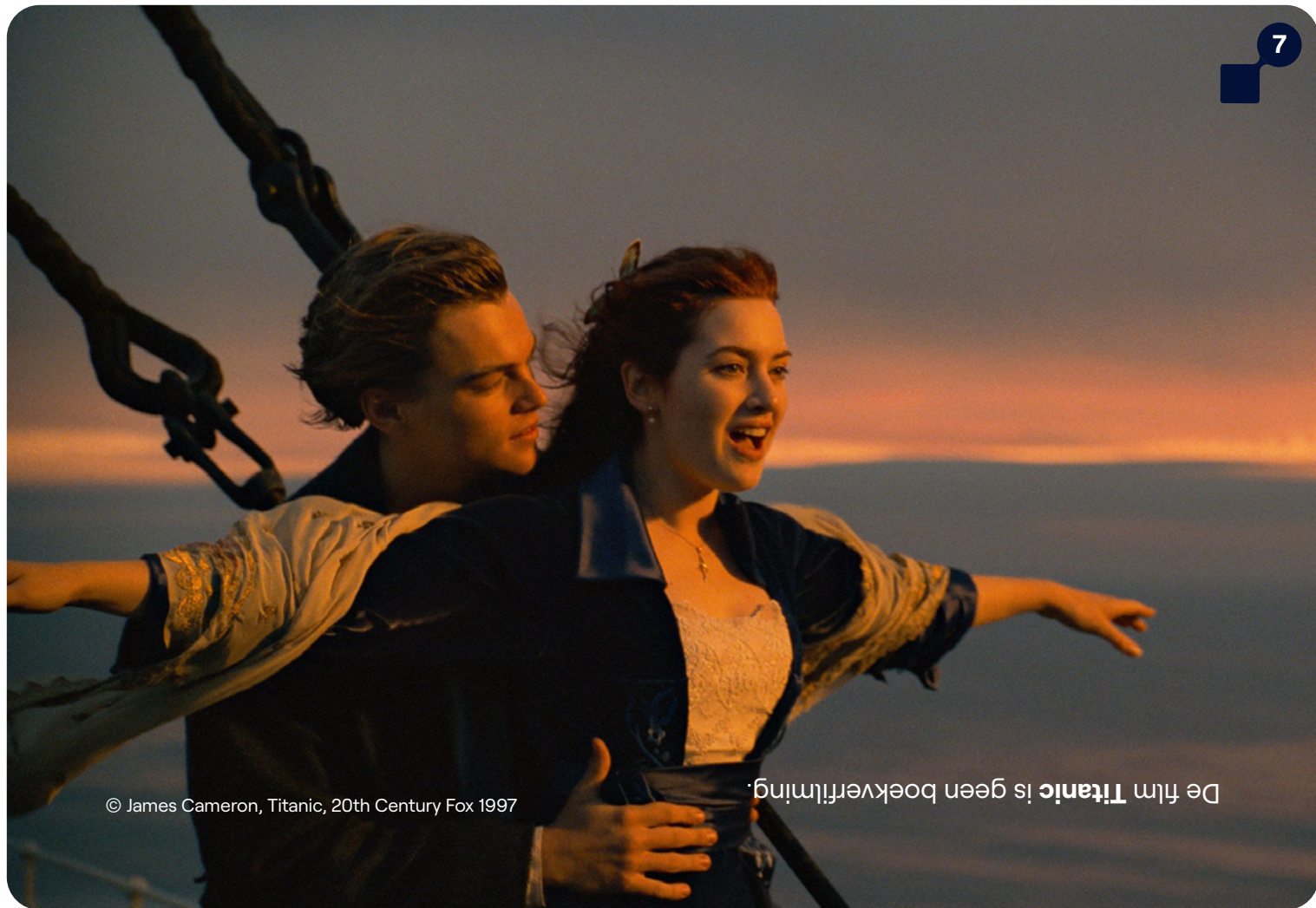
Hollywood is een boekenvreter. Verschillende van de meest winstgevende films ooit zijn boekverfilmingen. Welke van deze films zijn gebaseerd op een boek? Ken je de titel?

B' a

Harry Potter is een filmreeks gebaseerd op de gelijknamige romans van de Britse auteur J.K. Rowling.

© J. K. Rowling, Harry Potter, Warner Bros. Pictures 2009





© James Cameron, Titanic, 20th Century Fox 1997

De film **Titanic** is geen boekverfilming.



© Gary Scott Thompson, Fast & Furious, Universal Pictures 2009

De film **The Fast and the Furious**
is geen boekverfilming.

EEN FILM VAN
ADIL EL ARBI + BILALL FALLAH

De film **Black** is gebaseerd op de
geïllustreerde roman van Dirk Bracke.

© Adil El Arbi & Bilall Fallah, Black, Caviar – A Team Productions 2015



De superheldenfilm **The Avengers** is gebaseerd op de Marvel comics met dezelfde naam.

© Stan Lee & Jack Kirby, The Avengers: Age of Ultron, Marvel studios 2015

WHERE THE CRAWDADS SING

De film **Where the crawdads sing** is
gebaseerd op de gelijknamige roman
van Delia Owens.

© Olivia Newman, Where the Crawdads Sing, Columbia Pictures 2022



© James Mangold, Indiana Jones and the Dial of Destiny, Walt Disney Pictures 2023

De film **Indiana Jones** is
geen boekverfilming.

Weet jij hoe je een film maakt? En heb je een idee wat **films te maken hebben met lezen?** Niet zo eenvoudig, toch? **Regisseur Adil El Arbi legt het voor je uit.**

Video

Bekijk nu de volgende video.

De Belgische Hollywoodregisseur Adil El Arbi vertelt over zijn job en hoe het allemaal begon met een boek van Dirk Bracke.



Zoals je in de video kon zien, begint elke goede film met **een sterk script**. In die zin verschillen boeken en films niet zo van elkaar: ze vertellen een verhaal.



Film

Bij een film zijn de beelden voor jou gemaakt en kan je rustig **achterover leunen en je laten meeslepen**.



Boek

Bij een boek word je aan het werk gezet: je moet de **scènes zelf verbeelden**. Het kost dus meer moeite. Maar de beloning is geweldig: jij bent zelf **de regisseur van het verhaal** en kan de scènes inkleuren zoals je wilt. Zalig toch?



Video

Adil El Arbi legt nog eens uit wat voor hem **de link** is tussen **lezen en regisseren**. En hij geeft **de ultieme tip** om nog beter in een boek te kunnen duiken!



Opdracht

Scan de code en lees het **boekfragment** van 'Black' van Dirk Bracke. Bespreek de volgende vragen in je groep. Tip: Gebruik uitdrukkingen zoals '**Ik beeld me in dat ...**', '**Ik stel me voor dat ...**'

- ☐ Hoe ziet Mavela er volgens jou uit?
- ☐ Hoe ziet Marwan eruit?
- ☐ Waar bevinden ze zich?
- ☐ Is het moeilijk om je de personages voor te stellen?
- ☐ Is jouw voorstelling anders dan die van je klasgenoten?



© Adil El Arbi & Bilall Fallah, Black, Caviar
- A Team Productions 2015

Groepsgesprek

Bekijk nu het **filmfragment** van 'Black'.
Komen de acteurs overeen met jouw
voorstelling van de personages? Zijn er veel
verschillen tussen de film en het boek?

Video

Bekijk nu de
volgende video.



kateboard.nl

Als we een verhaal lezen, zien we **allerlei beelden** voor ons. De gebeurtenissen in het boek worden **afgespeeld in onze hersenen**. Lege plekken in het verhaal vullen we zelf in.

Hoe we dat doen, hangt onder andere af van **onze achtergrondkennis**. We hebben allemaal onze eigen ervaringen en verwachtingen. Die hebben een impact op onze verbeelding.





Video

Hoe gaat het regisseren van een film nu in zijn werk? Adil El Arbi overloopt **de verschillende stappen van boek tot film.**



02

Het belang van zintuigen

1. Het belang van de zintuigen

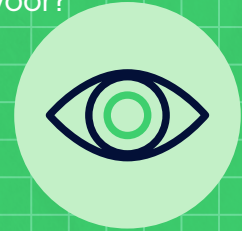
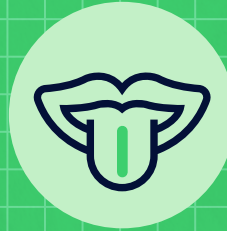
Bij een boek ga je de tekst niet alleen lezen, maar ook **verbeelden**. Dit betekent nieuwe dingen bedenken, verzinnen, fantaseren ... Hoe groter je **achtergrondkennis** en **ervaringen**, hoe meer tools je hebt om iets te verbeelden.

Je **zintuigen** spelen hierbij een belangrijke rol. Je vraagt je af hoe het in een scène ruikt, hoe de dingen er voelen en welke geluiden er klinken. De **lege plekken in een tekst** bieden jou de kans om je eigen film te maken.



Opdracht

Bekijk de onderstaande afbeeldingen. Welke icoontjes stellen **zintuigen** voor?
Bespreek in groep.





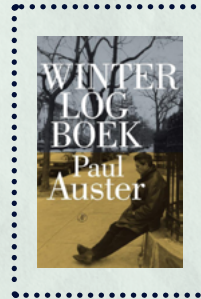
Opdracht

Puzzeltijd! Probeer de boekfragmenten te koppelen aan het juiste zintuig.

- ☐ Open het spelbord op een laptop.
- ☐ Duid een zin en een symbool aan die volgens jou bij elkaar horen.
- ☐ Als beide bij elkaar passen, verdwijnen ze uit het spelbord.
- ☐ Puzzel verder tot het spelbord leeg is.



Wist je dat je net zinnen hebt gelezen uit een aantal schitterende boeken? We sommen ze nog even op. Kende je ze al?



Paul Auster: Winterlogboek

Je blote voeten op de koude grond als je naar het raam loopt. Je bent zes.

© Paul Auster, Winterlogboek,
De Bezige Bij Amsterdam 2012



Patrick Süskind: Het parfum

Het meisje hoorde tot dat warmbloedige type vrouwen die als honing zijn, glad en zoet en ontzettend kleverig.

© Patrick Süskind, Het parfum, Prometheus 2014



Marieke Lucas Rijneveld:
De avond is ongemak

Vanaf de plek waar ik lag, keek ik de keuken in en zag ineens vaders groene stallaarzen voor de koelkast verschijnen, er kleefden strohalmpjes aan de zijkanten, koeienstront.

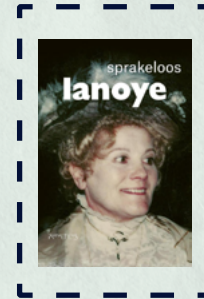
© Lucas Rijneveld, De avond is ongemak, Atlas Contact 2020



Mathias M.R. Declercq:
De ontdekking van Urk

Alsof de fietser over een xylofoon rijdt.

© Mathias M.R. Declercq, De ontdekking van Urk, Uitgeverij Podium 2020



Tom Lanoye: Sprakeloos

De binnenzakgeur, de zweetgeur, de portemonneegeur, de graaigeur, de ongewassen-handen-geur, de cafégeur, de lijfgeur zonder meer van honderden klanten die hun geld hadden gekregen van honderden anderen.

© Tom Lanoye, Sprakeloos, Prometheus 2010

03

Aan de slag



Video

Kruip nu zelf in de huid van een regisseur! In de volgende video legt **Adil El Arbi** uit wat je precies moet doen.

Ae a



Opdracht

1. Hieronder zie je de cover van het boek **'Films die nergens draaien'** van Yorick Goldewijk.
2. Scan de code.
3. Lees eerst de **korte inhoud** en daarna een **fragment** uit het boek.
4. Ontwerp nu zelf **de film van het boek**. Beantwoord de vragen en ga op zoek naar leuk **beeldmateriaal**.
5. Stuur door naar je leerkracht.



© Yorick Goldewijk, Films die nergens draaien, Ploegsma 2021

Klasgesprek

Bekijk elkaars resultaten en vergelijk.

- ☐ Was het moeilijk om acteurs te casten? Leg uit waarom.
- ☐ Welke elementen komen bij iedereen terug?
- ☐ Was je soms verrast door de keuze van je klasgenoten?



04

**Wat is jouw
ideaal boek?**

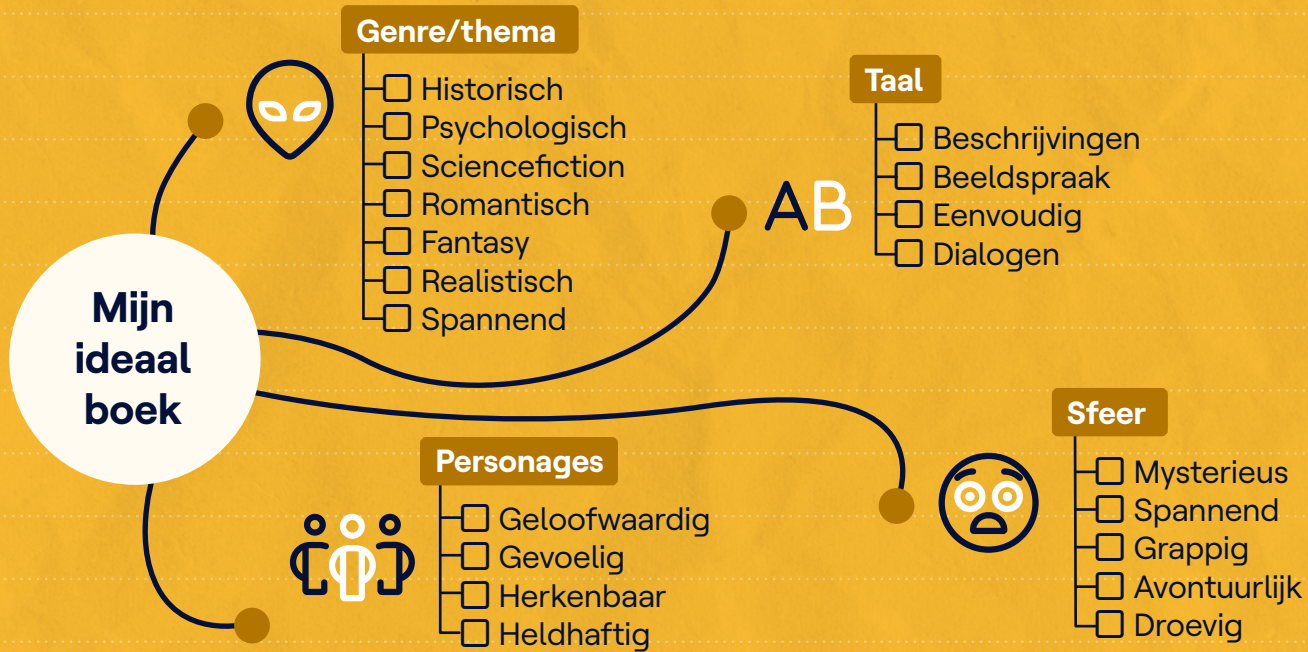


Een boek schrijven dat lezers doet wegdromen naar een andere wereld: het is geen gemakkelijke klus! Een spannende verhaallijn, poëtische taal ... Iedereen heeft zijn **eigen verwachtingen** van een boek. Maar wat vind jij zelf belangrijk, en wat minder?



Opdracht

Bekijk de volgende mindmap. Kies wat jij belangrijk vindt aan een boek.
Laat iedereen in je groep zijn keuze uitleggen. Er zijn geen slechte antwoorden!



05

Meer weten

Wil je na deze box nog meer te weten komen over lezen en boeken? In dit laatste deel krijg je nog heel wat links waar je terechtkunt voor extra informatie.

Boekenzoeker

Aan de hand van criteria die jij kiest, geeft Boekenzoeker je boekentips, aangepast aan jouw leeftijd en wensen.

<https://www.boekenzoeker.be>

Iedereen Leest

Iedereen Leest coördineert campagnes en programma's rond lezen en brengt kennis over leesbevordering en leesplezier samen.

<https://www.iedereenleest.be>

Lees-wijzer

Lees-wijzer richt zich tot jonge lezers én tot de volwassenen die hen met literatuur in contact brengen.

<https://www.lees-wijzer.be>

De Leesjury

De Leesjury is een leesclub voor kinderen en jongeren waarin je een aantal boeken leest en er met je leeftijdsgenoten over kan praten.

VRT Lees mee op VRT MAX

Dit is een interessante webpagina met recente interviews en boekenitems.

<https://www.vrt.be/vrtmax/themas/vrt-lees-mee/>

Wekelijkse VRT Lees mee – nieuwsbrief

Ontvang wekelijks leestips en het meest recente boekennieuws uit alle programma's van VRT. Inschrijven op:

<https://www.vrt.be/nl/over-de-vrt/opdracht/kernopdrachten/cultuur/vrt-lees-mee/>

“De vijf boeken van de week” op VRT NWS

Dit is een selectie van 5 boeken uit interviews van de voorbije week.

<https://www.vrt.be/vrtnws/nl/rubrieken/cultuur-en-media/boeken/>

‘Leesbaar’ met Annelies Moons en Joris Hessels, ism Radio 1

Dit is een podcast met boekenrecensies en leestips.

<https://www.vrt.be/vrtmax/podcasts/radio1/l/leesba-a-r/>

‘Read This’ met Shania Gooris en booktokkers, ism MNM

Dit is een podcast met recensies en tips over Young Adult-romans

<https://www.vrt.be/vrtmax/podcasts/mnm/r/read-this-/>

Het jongerenplatform van het Literatuurmuseum

Een platform waarop jongeren een young adult boek kunnen kiezen.

<https://literatuurmuseum.nl/nl/ontdek-en-beleef/vindjouwyaboek>

Rijke teksten

Een website met voorbeelden van rijke teksten voor leerlingen van 6 tot 18 jaar. Ook leer je hier wat een rijke tekst is en hoe je ze herkent.

<https://rijketeksten.org>

Wablief

Een platform dat de wereld begrijpelijk wil maken voor iedereen met nieuws en boeken die eenvoudig en duidelijk zijn.

<https://www.wablief.be/>

Jongerenpoëzie van Cultuurkuur

Een tweejaarlijks event waarbij leerlingen uit de eerste en tweede graad van het secundair onderwijs Poëziesterren toedichten aan hun favoriete gedicht.

<https://www.cultuurkuur.be/jongerenpo%C3%ABzie>

Poëzieweek

Op deze website vind je alles wat er tijdens de jaarlijkse poëzieweek te doen, te zien en te horen is.

<https://www.poezieweek.com/>

Poëziecentrum

Dit is een kenniscentrum voor Nederlandstalige poëzie waar onder meer de poëziekrant wordt gemaakt.

<https://www.poeziecentrum.be/>